



سال دوم - شماره شصتم

هفته‌نامه اجتماعی، فرهنگی

جمعه ۳۱ خرداد ۱۳۹۸ - ۲۱ ژوئن ۲۰۱۹

مهاجر
۵ باور نادرست درباره
تربیت فرزندان دوزبانه

۴۰

داستان روز
همه چیز درباره
دو قانون جنجالی

۲۶

پیشنهاد مداد
همه فستیوال‌های
ماه ژوئیه در مونترال

۸



روز یک جشن آبی



www.medad.ca

مداد، مجله آنلاین مونترال
هفته نامه اجتماعی، فرهنگی
شماره شصتم، جمعه ۳۱ خرداد ۱۳۹۸
۲۱ ژوئن ۲۰۱۹

«مداد» هفته نامه دیجیتالی است و چاپ نمی شود.
اشتراک مجله هفتگی «مداد» رایگان است.
مشترکان هر جمعه نسخه الکترونیک «مداد» را روی
ایمیل دریافت می کنند.
برای اشتراک اینجا کلیک کنید
برداشت و استفاده از مطالب «مداد» در صورت ذکر منبع
مجاز است.
اگر مایل به نوشتن در «مداد» هستید، مطالب خود را به
ایمیل زیر ارسال کنید.
«مداد» در استفاده، ویرایش و کوتاه کردن مطالب رسیده
آزاد است.
«مداد» هیچ مسئولیتی در قبال آگهی های تجاری ندارد.

تلفن:

438 738 - 8068

آدرس:

3285 Cavendish blvd, #355 Montreal, QC H4B 2L9

ایمیل:

info@medad.ca

سردبیر:

شهرام یزدان پناه

تحریریه:

پوریا ناظمی، مهرنوش
اردلان یکتا، مریم ایرانی،
هدی حسینی،
زینب یوسف زاده، علی
زندیه وکیلی، پریسا
کوکلان، آزاده مقدم،
فرمهر امیردوست
صفحه آرا:
مانا نریمی



با تبلیغ در «مداد» نه تنها به مشتریان خود وصل می شوید بلکه
ادامه این حرکت فرهنگی را نیز ممکن می سازید. پیشاپیش از شما
سپاس گزاریم. برای درج آگهی در «مداد» با ما تماس بگیرید.
ما فقط آگهی نمی فروشیم، مشاوره تبلیغاتی رایگان هم می دهیم.

تلفن واحد آگهی ها:

514 916 - 0083

ایمیل:

ads@medad.ca

تحقق شغل رویایی شما با شرکت در یکی از دوره‌های تخصصی ما



- دوره استارتینگ بزنس (۵ ماه)
- دوره فروش حرفه‌ای (۹ ماه)
- دوره نمایندگی فروش (۷ ماه)

دوره‌های رایگان

دوره‌های رایگان با امکان پرداخت
وام و بورس

تلفن:

۴۸۳۸ - ۵۱۳ ۵۱۴ (۵۱۴)

ثبت‌نام و مشاوره به زبان فارسی:

دوشنبه‌ها ساعت ۱۰ تا ۱۴ و چهارشنبه‌ها ساعت ۱۲ تا ۱۷

4055 St. Catherine west, #161, Montréal, QC

www.edudite.academy

الهه محافظ

دوشنبه، بیست و چهارم ژوئن کبکی‌ها روز سن ژان باتیست را جشن می‌گیرند. روز تولد قدیسی که محافظ فرانسه‌نو تعیین شده است. روزی که قرار بوده روزه گرفته شود و به عبادت و نیایش صرف شود این روزها در رژه روز کبک و رستوران‌های شیک و آبجو فروشی‌ها صرف جشن و شادی می‌شود.

اما هزاران کیلومتر آن سوتر سرزمینی هست که این روزها واقعا به یک الهه محافظ نیاز دارد. سرزمینی که درگیر غرور، قلدری و زیاده‌خواهی است.

هفته گذشته فقط چند دقیقه تا جنگ فاصله داشتیم. به راحتی می‌توان در این سو و آن سو رگ‌های گردن برآمده، صورت‌های سرخ از خشم و میل فراوان برای بردن را دید و بیچاره مردمی که زندگیشان بازیچه بازیگرانی کم‌عقل شده است.

شیرین زکریا



ICP IMMIGRATION

مهاجرت — به کانادا

514-778-9011

موبایل

514-289-9044

دفتر کانادا

514-289-9022

فاکس :

021-2289-4567

دفتر تهران :

تماس مستقیم از ایران : 021-8531-2878

برای ارزیابی رایگان کلیک کنید

معصومه علیمحمدی (بهیمانه)

عضو رسمی شورای مشاوران مهاجرت به کانادا

تابستان و قایقرانی در سن لوران



نادر خاکسار

مشاور املاک



اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره



514 969 2492

همه فستیوال‌های ماه ژوئیه در مونترال

نَفیسه حقیقت‌جوآن ماه ژوئیه فرصت بی‌نظیری است برای اینکه هیچ روزی را در خانه نمانید و علاوه بر لذت بردن از آب و هوای مطبوع تابستانی مونترال تجربه‌های تازه‌ای هم از فستیوال‌های متنوعی که در شهر برگزار می‌شوند، داشته باشید. در لیست حاضر تلاش شده تا گزیده‌ای از جشن‌ها و جشنواره‌های تابستانی مونترال که در ماه ژوئیه شهر را پررنگ و لعاب می‌کنند برای شما انتخاب شود.

کمیکون مونترال (MONTREAL COMICCON) از خیال تا واقعیت



از پنجم تا هفتم ژوئیه جایی در تقویم‌تان باز کنید و لااقل برای چند ساعت هم که شده به «پَله دکنگره» (Palais des congres) سری بزنید و در برنامه‌هایی که به بهانه فستیوال کمیکون (کمیک استریپ) در مونترال برگزار می‌شود، بهره ببرید. این فستیوال که اتفاقاً هیچ محدودیت موضوعی هم ندارد فرصت شیرینی است برای دیدن آدم‌هایی در لباس قهرمان‌های افسانه‌ای درون کتاب‌ها، انیمیشن‌ها، بازی‌ها و فیلم‌های مورد علاقه‌تان! حتی ممکن است شانس بیاورید و بتوانید از نزدیک با مدل‌های واقعی که شخصیت‌های انیمیشنی و داستان‌های کمیک از روی آنها کشیده شده‌اند هم سلام و علیکی داشته باشید.

ناگفته نماند در میان همه ژانرهایی که ممکن است با آن مواجه باشید، ژانر علمی-تخیلی و فانتزی یکی از محبوب‌ترین و مهم‌ترین ژانرهای این رویداد سه روزه به شمار می‌آید.

کیمیکون مونترال فرصت بی‌نظیری است تا خالقان، نویسندگان، تولیدکنندگان و کارگردان‌های بسیاری از بازی‌ها، فیلم‌ها و کتاب‌های کمیک را از نزدیک ببینید و در کارگاه‌های آموزشی متعددی که در زمینه انیمیشن، بازی‌های رایانه‌ای، فیلم، کتاب و... برگزار می‌شود، شرکت کنید. ضمن اینکه می‌توانید از بازارچه‌هایی که انواع و اقسام محصولات آموزشی، فرهنگی و سرگرم‌کننده همچون کتاب، دی.وی.دی، بلوری، فیلم، بازی رایانه‌ای، اسباب‌بازی، تی‌شرت، مجسمه و... را ارائه می‌کنند هم دیدن کنید و در صورت تمایل خریدی هم داشته باشید. از سال ۲۰۰۸ میلادی تا کنون، هر سال هزاران توریست در تمام رده‌های سنی تنها به خاطر شرکت در این جشنواره سه روزه به مونترال می‌آیند و از امکانات آن بهره می‌برند. برای آشنایی بیشتر با این جشنواره می‌توانید روی این [لینک](#) کلیک کنید.

روزی برای کاراییبی‌های مونترال



اگر به فرهنگ و تاریخ مردمان حوزه دریای کاراییب یا همان ناحیه «آنتیل» - واقع در قاره آمریکا- علاقه‌مند هستید، پیشنهاد می‌کنیم روز شنبه ششم ژوئیه را فراموش نکنید. در این روز مرکز شهر مونترال شاهد یکی از بزرگ‌ترین گردهمایی‌های اهالی کاراییب خواهد بود. تمام خیابان‌های مرکز شهر مملو از مردمی خواهد بود که با لباس‌ها براق و پره‌ای رنگارنگ خود را می‌آرایند و پرچم کشورشان را به نشانه تعلق خاطر و مهر به میهن در دست می‌گیرند و همراه با موسیقی محلی خاص آن منطقه به رقص و پایکوبی مشغول خواهند بود.

یکی از مهمترین و بارزترین دلایل برپایی این کارناوال که به «کاریفیستا» (Carifesta) مشهور است، زنده نگهداشتن فرهنگ آفرو-کاراییبی (آفریقایی-کاراییبی)، آمریکای لاتین و سرخ‌پوستان غرب، کنارهم قراردادن و نزدیک هم نگهداشتن توام با احترام گروه‌های مختلف از کشورهای حوزه دریای کاراییب است.

این کارناوال فرصت خوبی است تا کمی بیشتر با آداب و رسوم و فرهنگ مردم ۴۴ کشور حوزه دریای کاراییب که اتفاقاً برخی از آنها فرانسوی زبان نیز هستند، آشنا شوید. پیش‌بینی شده است که تنها ۱۰۰ هزار نفر برای دیدن این کارناوال به مرکز شهر مونترال بیایند و از فضای پر شور و حال آن بهره‌مند شوند.

برای اطلاعات بیشتر به این [آدرس اینترنتی](#) مراجعه کنید.

آخر هفته‌های دور دنیایی



ششم، هفتم و سیزدهم و چهاردهم ژوئیه، پارک «ژان دراپو» (Parc Jean-Drapeau) مکان فوق‌العاده‌ای است تا همراه با خانواده و دوستان‌تان در مراسم WEEK-ENDS DU MONDE که به بهانه معرفی فرهنگ، هنر و سنت‌های سرزمین مادری هر یک از مونترالی‌ها، برگزار می‌شود شرکت کنید.

رقص و آواز، عرضه خوراکی‌ها و نوشیدنی‌های ملل مختلف و ده‌ها برنامه دیگر که تحت عنوان «آوای موزون فرهنگ من» در پارک ژان دقپو برگزار می‌شود، می‌تواند به همه ما فرصت بدهد تا به برکت همزیستی مسالمت‌آمیز مهاجران بیشمار کبک، در یک روز دور دنیا را گشتی بزنیم.

شب‌های قاره سیاه



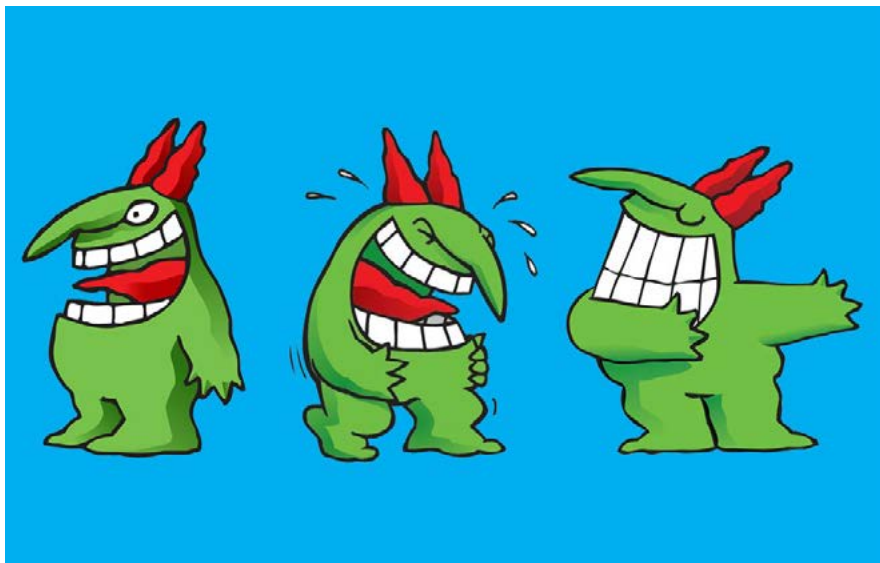
سی و سومین دوره فستیوال «شب‌های آفریقا» از نهم الی ۲۱ ژوئیه حال و هوای جشن‌های مونترال را کمی دگرگون خواهد کرد. بیش از ۷۰۰ هنرمند از ۳۰ کشور آفریقایی، حوزه دریای کارائیب و آمریکای لاتین در این ۱۳ روز فرصت خواهند

داشت تا هنر و موسیقی خود را عرضه کنند. قرار است شش اجرای بزرگ در قالب کنسرت‌هایی که در سالن سرپوشیده برگزار می‌شوند، در هفته دوم این فستیوال علاقه‌مندان را شگفت‌زده کنند. همچنین ده‌ها کارگاه آموزشی و اجرای متنوع و پرفومنس‌های فوق‌العاده نیز برای مخاطب‌های کودک و نوجوان برپا خواهد شد.

عرضه غذاها، نوشیدنی‌ها، شیرینی‌ها و تنقلات آفریقایی، آمریکای لاتین و کارائیبی در کنار فروش صنایع دستی، لباس‌های محلی، زیروآلات،

نقاشی‌های آفریقایی نیز از بخش‌های جنبی فستیوال شب‌های آفریقا به شمار می‌آیند. برای اطلاعات بیشتر به این [آدرس](#) مراجعه کنید.

زمانی برای خندیدن



«ماموریت ما خنداندن شماست!»، این شعار کم‌دین‌ها و هنرمندان بزرگی است که از دهم الی ۲۸ ژوئیه به دو زبان انگلیسی و فرانسوی، در جای جای این شهر امکانی را برای شما فراهم می‌کنند تا فارغ از دغدغه‌های سخت و سنگین روزگار نه تنها لب‌خند بر لب‌هایتان نقش ببندد، بلکه گاهی حسابی از خنده روده‌بر شوید و فراموش کنید که دنیا درگیر چه مشکلات و درگیری‌هایی است. مونترالی‌ها مدعی هستند که در این روزها، به برکت برگزاری فستیوال «فقط برای خنده!» این شهر تبدیل به بامزه‌ترین و شادترین شهر دنیا می‌شود.

با مراجعه به این [آدرس](#)، می‌توانید بهترین زمان و مکان را برای تجربه این فستیوال انتخاب کنید.

اگر حوصله یا فرصت کافی برای سفرهای درون شهری ندارید، هیچ اشکالی ندارد! با خیال راحت در خانه بمانید، روی مبل مورد علاقه‌تان لم دهید و ظرف بزرگی از خوراکی‌ها و نوشیدنی‌های مورد علاقه‌تان را کنار دست بگذارید و کانال‌های تلویزیون را بالا و پایین کنید و بیننده شوهای تلویزیونی خنده‌دار و جالبی باشید که به مناسب برگزاری فستیوال فقط برای خنده از تلویزیون ملی و حتی شبکه‌های بین‌المللی پخش می‌شوند. البته یک پیشنهاد راحت‌تر دیگر هم وجود دارد. در شبکه اجتماعی یوتیوب عبارت «just for laughs» را تایپ کنید و بیننده بسیاری از آخرین اجراهای این فستیوال باشید.

هر سال در حاشیه برگزاری این فستیوال حدود هزار اجرای خیابانی نیز انجام می‌شود که در نوع خود اتفاقی بی‌نظیر به شمار می‌آید.

در میان ستاره‌های، کمدی، آکروبات، پانتومیم، استندآپ کمدی و... که حال و هوای شهر را دگرگون کرده‌اند باید به نام‌هایی چون «ترو نوآ» (Tre-vor Noah)، «واندا سیکی» (Wanda Sykes)، «هووی ماندل» (Howie Mandel) و «ریچل بلوم» (Rachel Bloom) اشاره کرد.

فستیوال فقط برای خنده، نخستین بار در سال ۱۹۸۳ میلادی توسط «گیلبرت روزون» (Gilbert Rozon) به مدت دو روز در مونترال برگزار شد. سپس در سال ۱۹۸۵ «اندی نولمان» (Andy Nulman) به عنوان یکی از اعضای فستیوال به این مجموعه اضافه شد و به نوعی بخش انگلیسی آن را راه‌اندازی کرد. او ایده برپایی فستیوال خنده در مونترال را برای یک ماه مطرح کرد و ذیل این ایده پیشنهاد داد که ۱۵ روز اول فستیوال به اجراهای فرانسوی و ۱۵ روز دوم آن به اجراهای انگلیسی اختصاص داده شود. همچنین بخشی هم برای اجراهای بدون کلام (پانتومیم، آکروبات و...) در نظر گرفته شود. همین نوآوری هم موجب شد تا این فستیوال خیلی زود عنوان بزرگ‌ترین فستیوال کمدی دنیا را از آن خود کند.

نولمان در سال ۱۹۹۹ میلادی، از جمع کارکنان تمام‌وقت فستیوال خارج شد و به عنوان مدیر نمایش بزرگ در تاتر «سن دنی» (Saint-Denis) دست به اجرای یک سری تاتر کمدی در ماه ژوئیه زد، اما خیلی زود تبدیل به یک غایب بزرگ شد تا اینکه ۱۱ سال بعد، یعنی در سال ۲۰۱۰ میلادی با یک اجرای تلویزیونی غافلگیرکننده، بار دیگر به جمع بزرگان فستیوال «فقط برای خنده» مونترال پیوست.

زوو-فست (ZOO FEST)

فستیوال زوو-فست و... (Zoofest & OFF-JFL) تقریباً یکی از جنون‌ترین و کم سن و سال‌ترین فستیوال‌های تابستانی مونترال به حساب می‌آید که با هدف ایجاد ارتباط و فضای دوستانه میان تازه‌واردها و ساکنان شهر مونترال به راه افتاده است. این فستیوال برای نخستین بار در سال ۲۰۰۹ برگزار شد و شعار آن دادن فضای بیشتر به نسل‌های بعدی، بود.

زوفست موقعیت و امکان بسیار

خوبی است برای به نمایش گذاشتن آثار هنری به ویژه توانمندی‌های نوازندگی و اجرای شرکت‌کننده‌ها. شما آزادید تا هرآنچه که ممکن است به ذهنتان می‌رسد را در قالب یک اثر هنری ببینید یا خلق کنید.

بیش از ۱۲۵ اجرای نمایشی با حضور ۲۵۰ هنرمند در این هفته روز میزبان شما خواهند بود. برای اطلاعات بیشتر می‌توانید به این [سایت](#) مراجعه کنید.





جشنواره بین‌المللی فیلم‌های فانتزی

سینماها و سالن‌های نمایش شهر مونترال از یازدهم ژوئیه لغایت اول آگوست میزبان فیلم‌هایی از سراسر دنیا در ژانر فانتزی خواهند بود.

این جشنواره که بزرگ‌ترین جشنواره بین‌المللی ژانر محور در آمریکای شمالی به شمار می‌آید فرصت بسیار مناسبی برای علاقه‌مندان فیلم و سینما و متخصصان و دانشجویان حوزه سینما و تاتر است که

بتوانند مجموعه‌ای از ایده‌ها و تصاویری خلاقانه فانتزی را در قالب موضوع‌های دراماتیک، کمدی‌های عجیب و غریب، مستندهای هیجان‌انگیز، آثار تجربی سرگیزه‌آور، فیلم‌های موزیکال و فیلم و انیمیشن برای کودکان را در مدت زمان کوتاهی ببینند.

یکی از بخش‌های ویژه این جشنواره سینمای وحشت در ژانر فانتزی که در پذیرای آثار متنوعی در قالب فیلم کوتاه، سینمایی و انیمیشن است. همچنین بخش ویژه‌ای نیز به نمایش آثار فیلم‌سازان آسیایی اختصاص خواهد داشت. برای کسب اطلاعات تکمیلی درباره بیست و سومین دوره جشنواره بین‌المللی فیلم‌های فانتزی مونترال به این [آدرس اینترنتی](#) زیر مراجعه کنید.

هائیتی تو را می‌خواند

از بیست و چهارم الی ۲۸ ژوئیه را می‌توانید با شرکت در فستیوال فرهنگی هائیتی، از جشن‌هایی که همراه با موسیقی زنده هائیتی برگزار می‌شود لذت ببرید. همچنین این فرصت را خواهید داشت تا بیشتر با غذاها و خوراکی‌های ویژه کشور هائیتی آشنا شوید و حتی در کارگاه‌های یک روزه «آشپزی به سبک هائیتی» که در پارک لفونت (Lafontaine) برگزار می‌شود، شرکت کنید.



گفتنی است، Quartier des spectacles روز ۲۴ ژوئیه میزبان دی.جی بزرگ هائیتی به نام‌های «دی.جی راک استیدی» (DJ Rock Steady) و «دی.جی باوز» (DJ Buzz) خواهد بود. ۲۵ ژوئیه می‌توانید در همین مکان از اجرای «دی.جی کمبو» (DJ Combo)، «دی.جی فیوونت» (DJ Fwonte) و «دی.جی سویت لاروک» (DJ Sweet Larock) لذت ببرید. در این [لینک](#) می‌تواند اطلاعات تکمیلی بهتری در اختیارتان قرار دهد.



شهر در تسخیر پانک‌ها

از بیست و ششم تا بیست و هشتم ژوئیه، مونترال به تسخیر طرفداران موسیقی و سبک زندگی هوی‌متال‌ها، هوی راک‌ها و پانک‌ها در می‌آید. احتمالاً هر کجا سرگردانید یا موسیقی هوی خواهید شنید یا کسانی را خواهید دید که شیوه آرایش و لباس پوشیدنشان شاخص طرفداری از سبک زندگی هوی است.

کلمه «هوی» (Heavy) به معنی جدی و عمیق یا سنگین و سخت است. ارجاعات به موسیقی هوی، با این تعریف که معمولاً از انواع دیگر موسیقی عامه‌پسند سرعت کم‌تر و قدرت بیشتری داشت، رواج یافت. «آیرن باترفلای»، برای اولین بار در سال ۱۹۶۸ آلبومی به نام «هوی» منتشر کرد که روی جلد آلبوم نوشته شده بود: «آیرن - سمبل چیزی سنگین در آهنگ، باترفلای - نور، جذاب و متحرک - شی که به راحتی می‌توان در تخیلات از آن استفاده کرد.»

اولین نمونه موسیقی که به عنوان هوی‌متال نامگذاری شد در اواخر دهه ۱۹۶۰ از منطقه بیرمنگام در انگلستان شنیده شد. زمانی که گروه‌هایی همچون «لدزپلین» و «بلک سبث» رویه‌ای کاملاً غیرسنتی را نسبت به استانداردهای بلوز در پیش گرفتند و موسیقی جدید بر پایه گام‌ها و تنظیم‌های موسیقی بلوز ابداع کردند. لد زپلین اولین گروهی بود به شکلی همه‌جانبه در سازها و آهنگ‌سازی و ترانه‌نویسی به سوی ساخت هوی‌متال قدم گذاشت.

در صورتی که از طرفداران این سبک از موسیقی هستید یا مایلید تا این ژانر از هنر را نیز تجربه کنید می‌توانید در این روزها به پارک ژاندکاپو بروید و از برنامه‌هایی که آنجا برگزار می‌شود، استفاده کنید.

افزایش ۴/۲ درصدی تورم در کانادا و بالا رفتن قیمت مواد غذایی

تحریریه «مداد» شاخص قیمت مصرفکننده که توسط اداره آمار کانادا منتشر می‌شود نشانگر افزایش قیمت در همه ۸ دسته محصولات مصرفی مورد بررسی است. قیمت مواد غذایی در این میان، بیشترین افزایش را داشته است. کارشناسان بر این باورند این روند حداقل تا پایان سال ۲۰۱۹ همچنان ادامه خواهد یافت.

اشاید شما هم متوجه افزایش ۴/۲ درصدی قیمت محصولات مختلف نسبت به سال گذشته شده باشید. بررسی‌ها نشانگر این افزایش قیمت بین ماه می ۲۰۱۸ و می ۲۰۱۹ است و بالا رفتن قیمت مواد غذایی نیز بیشترین تاثیر را در آن داشته است.

بالا رفتن قیمت مواد غذایی بیشتر از میزان رشد میانگین سایر گروه‌ها بود. شاید افزایش ۷/۱۶ درصدی قیمت سبزیجات تازه (نسبت به سال گذشته) و نیز افزایش ۹/۲ درصدی قیمت گوشت، اصلی‌ترین دلیل این نرخ بالاتر از معمول تورم باشد.

افزایش قیمت فقط به این محصولات محدود نمی‌شود. کالاهای بادوام نیز رشدی ۵/۲ درصدی نسبت به سال گذشته داشتند و قیمت خودروهای جدید نیز ۲/۴ درصد رشد کرد.



تنها استثناء در این میان نیز بنزین بود که قیمت آن ۷/۳ درصد نسبت به ماه می ۲۰۱۸ افت داشت.

انرژی یکی از محدود مواردی بود که قیمتش در سال گذشته با کاهش متوسط ۱/۰ درصدی روبرو شد. اگر کاهش مربوط به حامل‌های انرژی را در نظر نگیریم، تورم در کانادا ۷/۲ رشد سالانه داشته است.

البته این رقم تعیین‌شده برای تورم به شدت تحت تاثیر نوسان‌کننده قرار داشت. به همین دلیل، اداره آمار کانادا یک نرخ متفاوت به نام نرخ اساسی تورم (core inflation rate) را نیز محاسبه می‌کند. این نرخ بر اساس سه نرخ دیگر و پس از حذف برخی عوامل محاسبه می‌شود.

تازه‌ترین نرخ اساسی تورم که توسط این اداره ارائه شده ۱/۲ درصد است که بالاترین نرخ تورم از سال ۲۰۱۲ به شمار می‌رود.

این ارقام که همگی نشانگر تورم بالا در کانادا است، به این معناست که بانک مرکزی شاید تمایلی به افزایش نرخ بهره خود نداشته باشد. گفتنی است این بانک در ماه آینده، سیاست جدید خود در این زمینه را تعیین می‌کند. بانک مرکزی کانادا نگران افزایش تنش‌های اقتصادی در جهان و نیز کاهش سرمایه‌گذاری در بخش انرژی است.

گفتنی است بانک مرکزی کانادا در ماه می هیچ تغییری در نرخ ۷۵/۱ درصدی بهره نداد. برخی کارشناسان بر این باورند که این عدم تغییر نرخ بهره سبب باقی ماندن نرخ تورم روی ۲ درصد در ماه‌های آینده می‌شود. تقریباً همه ناظران اقتصاد کانادا بر این باورند که بانک مرکزی تا پایان سال ۲۰۱۹ برای تغییر نرخ بهره به هیچ اقدام جدیدی دست نخواهد زد.



خبر خوب برای خانه‌اولی‌ها

کمک مالی دولت کانادا تا ۱۰ درصد از قیمت واحد مسکونی

تحریریه «مداد» طرح جدید دولت فدرال با عنوان «مشوق خانه‌اولی‌ها» (First-Time Home Buyer Incentive) که به زودی اجرایی می‌شود، به کاهش مبلغ اقساط وام مسکن کسانی که برای اولین بار در کانادا خانه می‌خرند، خواهد انجامید. هدف دولت کاهش بار مالی خرید خانه و کمک به اقشار با درآمد کم است. در این طرح، دولت تا ۱۰ درصد از قیمت خانه را به عنوان قرض، پرداخت می‌کند.

به گزارش سی‌بی‌سی، خرید مسکن مناسب، همواره یکی از دغدغه‌های بسیاری از مهاجران و نیز افراد با درآمد نه‌چندان بالا در کانادا بوده است. در این میان به نظر می‌رسد طرح جدید دولت با نام «مشوق خانه‌اولی‌ها» می‌تواند به روند خانه‌دار شدن این افراد کمک کند. دولت روز دوشنبه (۱۸ ژوئن) جزئیات مربوط به این طرح را منتشر کرد. افرادی که شرایط مندرج در این طرح را دارند، می‌توانند با ارائه درخواست خود (در مهلت زمانی پیش‌بینی‌شده) از این کمک مالی برخوردار شوند.

جزئیات بیشتر درباره کمک مالی دولت به خانه‌اولی‌ها

اولین شرط برای دریافت این کمک این است که درآمد فرد متقاضی از ۱۲۰ هزار دلار در سال بیشتر نباشد. همچنین متقاضی باید حداقل ۵ درصد از هزینه خرید خانه را در حساب خود داشته باشد.



درصد کمک دولت نیز به نوع مسکن مورد نظر بستگی دارد که به شرح زیر است:

- خرید خانه نوساز: بین ۵ تا ۱۰ درصد
- خرید خانه غیرنوساز: ۵ درصد
- خرید خانه پیش‌ساخته صنعتی و یا خانه‌های سیار: ۵ درصد

موعد بازپرداخت این کمک مالی ۲۵ ساله بوده و یا در صورتی که مالک دریافت‌کننده این کمک، زودتر از این موعد بخواهد خانه‌اش را بفروشد، همان درصد از کمک (و نه مبلغ کمک دریافتی) را باید از مبلغ فروش به دولت بازپرداخت کند. همچنین حداکثر قیمت خانه نباید از ۵۶۵ هزار دلار بیشتر باشد.

بررسی دو مثال

فرض کنیم که آنیتا حائز شرایط دریافت این کمک است و قصد خرید خانه‌ای ۴۰۰ هزار دلاری را دارد. به همین دلیل، درخواست دریافت ۴۰ هزار دلار (یعنی ۱۰ درصد از قیمت خانه) را در قالب تسهیلات ویژه مسکن می‌دهد. همچنین لازم است که آنیتا ۲۰ هزار دلار (۵ درصد از قیمت خانه) نیز در حسابش داشته باشد.

به این ترتیب، وام مسکن اصلی دریافتی توسط آنیتا برای خرید خانه نیز به ۳۴۰ هزار دلار کاهش می‌یابد و قسط پرداختی او در هر ماه هم ۲۲۸ دلار کمتر می‌شود. این کاهش در سال به ۲۷۳۶ دلار می‌رسد.

FIRST-TIME HOME BUYER INCENTIVE

**We're saving
first-time home
buyers up to
\$286/month on
their mortgage
payments.**



آنی‌تا سال بعد تصمیم می‌گیرد که این خانه را به قیمت ۴۲۰ هزار دلار بفروشد. در این صورت باید ۱۰ درصد از قیمت فروش خانه (برابر با ۴۲ هزار دلار) را به دولت به عنوان بازپرداخت کمک دریافتی بدهد. یک نمونه دیگر را در نظر بگیرید.

درآمد سالانه بهرام ۸۳۱۲۵ دلار است و به همین دلیل، حائز شرایط دریافت کمک مالی خانه‌اولی‌هاست و می‌تواند خانه‌ای به قیمت ۳۵۰ هزار دلار را بخرد. او باید ۵ درصد از قیمت خرید خانه (۱۷۵۰۰ دلار) را در حسابش داشته باشد. به این ترتیب می‌تواند تا ۳۵۰۰۰ دلار (۱۰ درصد قیمت خانه، البته در صورتی که نوساز باشد) را دریافت کند. این کمک سبب کاهش ۲۰۰ دلاری قسط هر ماه وام مسکن می‌شود و در سال صرفه‌جویی ۲۴۰۱ دلاری را برایش به همراه دارد.

او سال بعد تصمیم به فروش این خانه می‌گیرد. اما قیمت خانه کاهش یافته و به ۳۲۰ هزار دلار رسیده است. او باید ۱۰ درصد از قیمت خانه (۳۲ هزار دلار) را به عنوان بازپرداخت کمک دریافتی به دولت بدهد. در واقع، مبلغ بازپرداختی کمتر از مبلغ دریافتی است و دولت در ضرر ناشی از کاهش قیمت خانه مشارکت دارد.

اگر شما هم حائز شرایط دریافت این کمک هستید، می‌توانید درخواست خود را از ۲ سپتامبر تا ۱ نوامبر ۲۰۱۹ ارسال کنید.

ژان ایو دوکلو (Jean-Yves Duclos) وزیر خانواده، کودکان و توسعه اجتماعی کانادا می‌گوید: «این طرح به معنای پول بیشتر در جیب کانادایی‌هاست و به حدود ۱۰۰ هزار خانواده در سراسر کانادا کمک خواهد کرد.»

اما راجیو بیسسور (Rajiv Bissessur) که یک مشاور مالی در زمینه بیمه سلامت و عمر است می‌گوید این برنامه با وجود اینکه کمک به برخی افراد به شمار می‌رود، موجب بیشتر شدن بدهی شهروندان مشارکت‌کننده در آن می‌شود. بیسسور می‌گوید: «درست است که این کمک نوعی وام بدون بهره به شمار می‌رود، اما باز هم یک وام است و باید آن را بازپرداخت کرد.» او بر این باور است که درصد بسیار اندک این کمک (نسبت به قیمت نهایی خانه) سبب می‌شود بسیاری از افرادی که واقعا به یک سرپناه و خرید خانه نیاز دارند و از توانایی مالی برای خریدش برخوردار نیستند، از این کمک مالی محروم شوند.



تغییر محل کلینیک



Annie Benlolo, D.M.D

Chirurgienne dentiste / Dental surgeon

Ann-Claire Landry, D.M.D, BSc

Chirurgienne dentiste / Dental surgeon

دکتر جاوید موسوی

dentwest
monkland

خدمات دندان پزشکی
عمومی و ارتودنسی

514 484 - 8808

www.dentwest.com

5890 av. Monkland, suite 10
Montréal, QC, H4A 1G2

بیماری لایم و هیاهوی درمان بلندمدت با آنتی بیوتیک

فرمهر امیردوست این روزها و با گرم‌تر شدن هوا، نام بیماری لایم دوباره در خبرها بر سر زبان‌ها افتاده است. بیماری لایم نوعی بیماری عفونی است که با انتقال باکتری بوریلیا برگدورفری و از طریق گزش نوعی کنه موسوم به کنه پاسباه به انسان و یا سایر حیوانات منتقل می‌شود. این بیماری این روزها به دلیل نوع درمان جنجالی یک سیاستمدار سابق کبکی دوباره بر سر زبان‌ها افتاده است.

امیر خدیر، پزشک و سیاستمدار سابق، در حال کمک به بیمارانی است که احتمالاً به بیماری لایم دچار شده‌اند. این بیماران قبل از اینکه به مطب امیر خدیر بروند آزمایش‌های سیستم ایمنی و درمان‌های متفاوتی را از سر گذرانده‌اند که همگی ناموفق بوده. آنها به امیر خدیر روی می‌آورند، زیرا ظاهراً او تنها پزشکی در کبک است که آنتی بیوتیک بلندمدت تجویز می‌کند. منتقدان می‌گویند این تجویز تایید نشده و خطرات بسیاری در پی دارد اما امیر خدیر معتقد است این روش درمانی تهاجمی، کیفیت زندگی بیماران او را بهبود بخشیده است.

«لایم» از طریق یک نوع خاص کنه که معمولاً روی پوست حیواناتی مثل موش، خرگوش، گوزن و حتی پرندگان دیده می‌شود، منتقل می‌شود. تشخیص این بیماری کار سختی است مگر اینکه شما کنه‌ای که نیشان زده را از بدن جدا کرده در یک ظرف بگذارید و با خود به دکتر ببرید و یا اینکه روی بدنتان علامت گزیدگی «چشم‌گاو» قابل مشاهده باشد.



امیر خدیر، سیاستمدار سابق کبکی حالا در دنیای پزشکی که جنجالی شده است / Photo: Radio-Canada

آزمایش تشخیص بیماری «لایم» که در کانادا انجام می‌شود معمولاً جواب منفی غلط می‌دهد و امکان دارد فردی مبتلا باشد اما جواب آزمایش این را نشان ندهد. اگر لایم در مراحل اولیه تشخیص داده شود می‌توان امیدوار بود که با مصرف آنتی‌بیوتیک درمان شود اما در صورت عدم درمان، بیماری می‌تواند به قلب و مغز رسیده و عوارض دائمی بدی از خود بر جای بگذارد.

درمان جدال‌برانگیز با آنتی‌بیوتیک بلندمدت نخستین بار از سوی ایزابل هاشی، روزنامه‌نگار و ستون‌نویس لاپرس پلاس برملا شد. این مقاله سرشار از انتقاد علیه امیر خدیر بود، امیر خدیر نیز روز سه‌شنبه به دفاع تمام‌عیار از خود پرداخت.

متخصص عفونت و میکروبیولوژی در بیمارستان پیر لو گادور در تربون قبول دارد که این درمان نامتعارف «تیر آخر» برای بیمارانی است که «سال‌هاست در رنج و عذاب بوده‌اند».

به گزارش رادیو کانادا، امیر خدیر باور دارد در چنین شرایطی، خطرناک‌ترین کار، رها کردن بیماران به حال خود است.

او می‌گوید مشکل این است که بیماران را بدون دسترسی به منابع رها کنیم. بعد بیماران برای درمان مجبور می‌شوند به آلمان یا ایالات متحده بروند و تمام خانواده را از هم می‌پاشند یا تهدید به خودکشی می‌کنند، قبلاً هم این اتفاق رخ داده. او تأکید می‌کند: خطر اینجاست!

درمانی که امیر خدیر ارائه می‌کند، البته بعد از بررسی‌های دقیق، تجویز آنتی‌بیوتیک‌های بسیار قوی در طول چند ماه است. در برخی موارد، بیماری لایم در بیمارانی که به این شیوه درمان می‌شوند حتی به صورت رسمی تشخیص داده نشده است. خطر درمان با آنتی‌بیوتیک، خصوصا در دوره‌های بلندمدت، کاملا شناخته شده است. دکتر خدیر به این امر کاملا واقف است. «این موارد ریسک محاسبه شده است که هم بیماران و هم تیم درمانی از آن‌ها باخبر است.»

نتایج مثبت

علامت گزیدگی «چشم‌گاوی» اگر روی بدنتان علامت گزیدگی «چشم‌گاوی» دیدید، سعی کنید کنه‌ای که نیشان زده را با دقت از پوستتان جدا کنید و با به همراه داشتن آن به پزشک مراجعه کنید

با اینکه مدرکی وجود ندارد، امیر خدیر ادعا می‌کند که درمان با آنتی‌بیوتیک کیفیت زندگی را در برخی از بیمارانش بسیار بهبود بخشیده.

رمی فورتن و خانواده‌اش یک نمونه هستند. این افسر حفاظت از محیط زیست که در منطقه بوپورت در شهر کبک زندگی می‌کند معتقد است که به بیماری لایم دچار شده. رمی فورتن در طی سال‌های ۲۰۱۰ و ۲۰۱۱ در حین کار در جنگل به این بیماری که با گزش کنه منتقل می‌شود، دچار شده است. رمی که کمی بیشتر از چهل سال سن دارد، هرگز مشکل جدی سلامتی نداشته است. او می‌گوید زندگی‌اش اکنون تغییر کرده. «نمی‌توانستم هیچ کاری بکنم. می‌خواستم بمیرم. فریاد می‌زدم، نمی‌توانستم چیزی بگویم. باز و بسته کردن آرنج و دست خیلی سخت بود.»

با وجود آزمایشات پزشکی متعدد، رمی فورتن هرگز در کبک تشخیص بیماری لایم دریافت نکرده بود. همسر و دو فرزندشان هم به همین ترتیب علائم جدی داشته‌اند که پزشکان قادر به توضیح آن نبوده‌اند. این افراد همگی معتقدند که به بیماری لایم دچار هستند.

امیر خدیر برای چهار نفر از اعضای خانواده دوز بالای آنتی‌بیوتیک تجویز کرده که هشت ماه مداوم مصرف شده است. رمی فورتن که تا چند ماه گذشته قادر به راه رفتن

نبود، حالا می‌تواند به راحتی از پله‌های ایوان خانه‌اش بالا برود. می‌گوید: «آنتی‌بیوتیک باشد یا نباشد، مهم نیست. من فقط می‌خواهم که درمان شوم. مخصوصاً می‌خواهم بچه‌هایم خوب شوند. هر آزمایشی که ممکن بود در کبک انجام دادیم. هیچ کس کاری برای ما نمی‌کند.»

از زمانی که آنتی‌بیوتیک‌های تجویزی امیر خدیر را مصرف کرده، تخمین می‌زند که تا هفتاد درصد از توانایی فیزیکی و روحیه خود را بازیافته است.

علم چه می‌گوید؟

دکتر الکس کارینیان از منتقدان جدی استفاده بلندمدت از آنتی‌بیوتیک و روش درمانی امیر خدیر است. این استاد دانشگاه در دانشکده پزشکی دانشگاه شربروک می‌گوید: «هیچ کدام از جوامع پزشکی درمان بلندمدت با آنتی‌بیوتیک را توصیه نمی‌کنند. این را بگویم که معمولاً بیشتر از ۲۸ روز آنتی‌بیوتیک تجویز نمی‌کنیم.»

آزمایش تشخیص بیماری «لایم» که در کانادا انجام می‌شود معمولاً جواب منفی غلط می‌دهد. اگر لایم در مراحل اولیه تشخیص داده شود می‌توان امیدوار بود که با مصرف آنتی‌بیوتیک درمان شود اما در صورت عدم درمان، بیماری عوارض دائمی بدی در سیستم عصبی از خود بر جای می‌گذارد.

الکس کارینیان در مورد بیماری لایم اشاره می‌کند که چندین مطالعه تطبیقی نشانه داده «که آینده بیماران با درمان بلندمدت [با آنتی‌بیوتیک] روشن نیست، و به علاوه، خطر اثرات جانبی وجود دارد.»

با این حال، متخصص بیماری‌های عفونی اشاره می‌کند که باید تحقیقات درباره بیماری لایم ادامه پیدا کند تا علائم این بیماری بهتر درک شود و بتوانیم ابزارهای بهتری برای تشخیص ایجاد کنیم.

در این میان، امیر خدیر قصد ندارد تجویز آنتی‌بیوتیک بلندمدت را متوقف کند. او معتقد است که این شیوه درمان کیفیت زندگی بیمارانش را افزایش می‌دهد. او امیدوار است که «وزارت [سلامت] بودجه مناسبی برای تحقیقات لازم در این مورد اختصاص دهد.»

کلینیک دندانپزشکی

ویلری



دکتر انوش عندلیبی

جراح دندانپزشک

تلفن: ۵۱۴۲۷۰۰۰۷۷

61, rue Villeray
métro De Castelnau
Montréal, Qc. H2R 1G2

همه چیز درباره دو قانون جنجالی

نگاهی کوتاه به دو قانون ۹ و ۲۱
که به صورت فوق‌العاده در پارلمان کبک
تصویب شدند

زینب یوسفزاده هفته گذشته در یک سلسله جلسات فوق‌العاده، دولت کبک با استفاده از اکثریت حزب خود، مجلس را واداشت تا تکلیف دو قانون «تغییر قوانین مهاجرت» و همچنین «نمادهای مذهبی کبک» را روشن کند. این دو قانون در وقت اضافه قبل از تعطیلات تابستانی مجلس تصویب شد، قوانینی که قبل از تصویب و بعد از آن همچنان بحث برانگیزند. شبکه تلویزیونی CBC این اتفاقات پرتب و تاب را برای آنها که تازه از این موضوع اطلاع یافته‌اند به صورت خلاصه بررسی کرده است. متن زیر ترجمه آزادی از این مطلب است.

کبک در حال حاضر استانی است که با تمام مناطق کانادا فرق دارد چراکه دولت CAQ با اجرایی کردن دو قانون، سیستم مهاجرت استان را تغییر داده و برای کارکنان عمومی پوشیدن نشانه‌های مذهبی را در محیط کار ممنوع کرده است.

قانون ۲۱

قانون جدید سکولاریسم که به عنوان قانون ۲۱ از آن یاد می‌شود، پوشیدن نشانه‌های مذهبی را در محیط کار برای معلمان مدارس عمومی، افسران پلیس، قاضی‌ها، نیروهای امنیتی زندان، افسران محافظ حیات وحش، دادستان ویژه و وکلای دولتی ممنوع می‌کند. این محدودیت به شغل‌های دیگری نیز اعمال می‌گردد که فهرست آن در این لینک موجود است.

همچنین قوانین دیگری نیز به تصویب رسیده که از شهروندان می‌خواهد تا در هنگام دریافت خدمات عمومی، جهت شناسایی یا مسائل امنیتی صورت خود را آشکار کنند. این قانون برای کسانی که از برقع و پوشیه استفاده می‌کنند.



PROJET DE LOI N° 9



Loi visant à accroître la prospérité socio-économique du Québec et à répondre adéquatement aux besoins du marché du travail par une intégration réussie des personnes immigrantes.

قانون ۹

قوانین مهاجرت که با عنوان قانون ۹ تنظیم شده است به دولت اجازه می‌دهد که پرونده‌های بررسی نشده و تلبار شده ۱۸ هزار متقاضی مهاجرت به عنوان نیروی کار را بدون بررسی متوقف کند و سیستم جدید دیگری را راهاندازی نماید.

موضوع دیگر فراهم شدن امکان اخذ آزمون ارزش‌های کبک برای مهاجرانی است که می‌خواهند شهروند دائم این استان شوند. کبک نیاز دارد که در این مورد اجازه دولت فدرال را کسب کند ولی به نظر نمی‌رسد که دولت لیبرال یا حتی محافظه‌کاران هیچ یک علاقه‌ای به این قانون داشته باشند.

چرا سیاستمداران در طول تعطیلات آخر هفته گذشته مشغول کار بودند؟ دولت CAQ تعهد کرده بود که هر دو قانون را در تابستان امسال اجرایی کند. اما روز جمعه وقتی که مجلس داشت آماده رفتن به تعطیلات تابستانی می‌شد، دولت از اکثریت حزب خود در مجلس استفاده کرد تا زمان قبل از تعطیلات را تا دو روز افزایش دهد.

دولت همچنین از مکانیسم خاصی در مجلس که آن را «فراخوان بستن» (closure) می‌نامند استفاده کرد، که باعث اعتراض گسترده احزاب مخالف شد که می‌خواستند زمان بیشتری برای بررسی این قوانین داشته باشند. «فراخوان بستن» به دولت اجازه می‌دهد تا رای‌گیری را با برگزاری یک جلسه دوساعته سوال از دولت و حداقل ۱۲ ساعت بحث و بررسی، جلو ببرد.

در روز شنبه، قانونگذاران، مجلس ملی را در حدود ساعت ۹ صبح تشکیل دادند تا تصویب لایحه اصلاح در قانون مهاجرت را بررسی کنند. رای‌گیری نهایی در ساعت ۴ صبح یکشنبه انجام شد. آنها در ساعت ۹ صبح بار دیگر نیز جلسه تشکیل دادند و در ساعت ۱۰ و نیم شب قانون نمادهای مذهبی را هم مصوب نمودند.



قانون نمادهای مذهبی چطور اعمال می‌شود؟

حزب CAQ یک تغییر لحظه آخری در قانون ۲۱ ایجاد کرد که به دولت اهرم فشار آوردن به موسسات مانند مدیریت مدارس برای اجرای این قانون و مجازات کسانی که قانون را رعایت نمی‌کنند را می‌دهد.

این درحالی است که کمیسیون مدارس انگلیسی‌زبان مونترال قبلاً گفته بود که این قانون را اجرا نمی‌کند. به همین دلیل و اینکه امکان دارد مراکز دیگری نیز به صف مخالفان این قانون اضافه شوند، سیاستمداران مخالف دولت چند ساعت قبل از تصویب قانون، هشدار دادند که این تغییرات ممکن است به ایجاد نیروی پلیس سکولاریسم بیانجامد.

این قانون عطف به ماسبق نمی‌شود به این معنی که معلمین مدارس، که در حال حاضر مشغول به کار هستند از رعایت این قانون معاف شده‌اند ولی اگر آنها قصد تغییر محل خدمت یا گرفتن جایگاه کاری دیگری (مثلاً برای ارتقای شغلی) را داشته باشند از این معافیت خارج می‌گردند.

آیا این قانون در دادگاه به چالش کشیده خواهد شد؟

جواب کوتاه این است که بله. در روز دوشنبه گروه ملی مسلمانان کانادا و انجمن آزادی‌های شهروندی کانادا درخواستی به دادگاه کانادا تسلیم کرده‌اند و خواسته‌اند که این قانون نامعتبر اعلام شود. قانون مهاجرت کانادا در سال گذشته حتی قبل از آنکه تصویب شود، با یک چالش حقوقی مواجه شد. بعد از آن، دولت «ائتلاف آینده کبک» CAQ، بررسی پرونده متقاضیان جدید مهاجرت را متوقف کرد تا قانون جدید تنظیم شود. با این حال به دولت دستور داده شد که تا اجرایی شدن قانون کار بررسی پرونده‌ها را ادامه دهد. رئیس انجمن وکلای مهاجرت کبک گفت آنها چالش‌های آینده را در نظر می‌گیرند و تا هفته آینده در این مورد تصمیم‌گیری خواهند کرد.

چرا حزب CAQ به این قوانین اولویت می‌دهد؟

این دو قانون از مهمترین تعهدات کمپین انتخاباتی استانی در سال گذشته بوده‌اند که به اکثریت حزب CAQ منجر شده است. بحث اصلی نخست‌وزیر کبک، فرانسوا لوگو، این بود که قانون سنبل‌های مذهبی برای حصول اطمینان از وجود سکولاریسم در دولت لازم است و نقطه پایانی بر این خواهد بود که چگونه اقلیت فرهنگی با جامعه تطبیق پیدا کند.

سه دولت گذشته در دهه‌های اخیر برای ورود به این مسائل کم توان بودند و شکست خوردند. آخرین تلاش مربوط به اقدامات دولت لیبرال فیلیپ کوپیار بود که به صورت کامل اجرا نشد. بعدها دادگاه کبک دستور داد که کبکی‌ها باید صورت خود را برای دریافت خدمات عمومی آشکار کنند که به نظر می‌رسید این دستور برخلاف منشور کانادایی‌ها و کبکی‌ها باشد.

سیمون بارت، وزیر مهاجرت کبک گفت که تغییر در سیستم مهاجرت کبک به مطابقت بهتر بین مهارت‌های تازه‌واردین با نیازهای شغلی بازار کبک کمک خواهد کرد. حوزه‌ای که از کم بودن نیروی کار رنج می‌برد.



صدای جاستین تروودو هم در آمد!

نخست‌وزیر کانادا در حاشیه سفرش به ایالات متحده، در پاسخ به خبرنگاری که نظرش را درباره قانون ۲۱ پرسیده بود، از این تصمیم پارلمان کبک انتقاد کرد.

قانون ۲۱ تاکنون سروصدای زیادی به راه انداخته است. نه تنها احزاب مخالف دولت حاکم و اقلیت‌های مذهبی تحت تاثیر این قانون، بلکه حتی برخی سیاستمداران فدرال هم با این قانون مخالفت کرده‌اند. در این میان، سخنان جاستین تروودو در حاشیه دیدارش با دونالد ترامپ، جدیدترین موضع‌گیری در برابر این قانون به شمار می‌رود.

نخست‌وزیر کانادا در پاسخ به سئوالی که نظرش را درباره منع پوشیدن نمادهای مذهبی توسط برخی از کارکنان دولتی نظیر معلمان، ماموران پلیس و قضات پرسیده بود، گفت: «احساس نمی‌کنم این وظیفه یا منافع دولت باشد که بخواهد درباره نحوه پوشش مردم قانون‌گذاری کند... بی‌تردید به تلاش برای تبیین دیدگاه‌هایمان ادامه می‌دهیم و همچنان به دفاع از حقوق کانادایی‌ها می‌پردازیم».

قانون ۲۱ چند روز پیش با ۷۳ رای موافق در برابر ۳۵ رای مخالف در مجلس ملی کبک تصویب شد. دو حزب ائتلاف آینده کبک (CAQ) و پارتی کبکوا (PQ) به این قانون رای مثبت و دو حزب لیبرال و نیز کبک سولیدر (QS) به آن رای منفی دادند. تصویب این قانون، در راستای وعده‌های انتخاباتی نخست‌وزیر کبک برای زنده کردن سبک زندگی کبکی بوده است. یکی از موارد ذکر شده در این قانون، عدم ارائه خدمت به شهروندانی است که صورت خود را می‌پوشانند. کارشناسان سازمان ملل چندی پیش در نامه‌ای به دولت کبک، نگرانی خود را از ابعاد مختلف این قانون اعلام کردند. در این نامه عنوان شده که این قانون روی «برخی اقلیت‌های مذهبی» تاثیر منفی گذاشته و «دربردارنده تبعیض‌هایی است که به نقض حقوق اساسی شهروندی نظیر حق برخورداری از سلامت و آموزش می‌انجامد».





Clinique Médico-Esthétique

Royal Derma

روپال درما



پوستی شاداب
با طراوت طبیعی

Roya Pirkhandan

Esthéticienne et

Technicien de

photoépilation,

photorajeunissement,

Électrolyse et

Thermocoagulation.

مشاوره رایگان

در کلینیک رویال درما

ارایه کلیه مراقبت های زیبایی مدیکال شامل:

- ✓ مراقبت های تخصصی پوست
- ✓ رفع دائمی موهای زاید (الکترولیز، لیزر)
- ✓ اصلاح و درمان لکه های پوستی، ضایعات عروقی
- ✓ جوان سازی و رفع چین و چروک با لیزر

TEL: 438 388 - 8600

www.cliniqueroyalderma.ca

information@cliniqueroyalderma.ca

3020, boul Rome, local 4, Brossard, J4Y 1V9

مهاجرت و نقش «اضطراب» در یادگیری زبان دوم

گفتگو با الهام آریاپور، مدرس زبان فرانسه و دانشجوی
رشته دکترای آموزش در دانشگاه مونترال

آزاده مقدم یکی از بزرگترین چالش‌های مهاجرت، یادگیری و استفاده از زبان کشور میزبان است و این چالش به مشکلی بزرگ تبدیل خواهد شد اگر فرد دچار اضطراب زبانی هم باشد! مشکلی که طبق تحقیقات از هر سه زبان‌آموز، یک نفر دچار آن است. در این رابطه گفتگو کرده‌ایم با خانم الهام آریاپور. خانم آریاپور ۱۵ سال است که مدرس زبان هستند و در پایان‌نامه فوق‌لیسانس و در حال حاضر دکترای خود به موضوع اضطراب یادگیری زبان خارجی و زبان دوم پرداخته‌اند.

چرا تصمیم گرفتید درباره اضطراب زبانی تحقیق و مطالعه کنید؟

من فراگیری زبان فرانسه را در کشور فرانسه آغاز کردم و از همان ماه‌های اول درگیر این مسئله بودم که چرا گاهی اوقات نمی‌توانم از دانسته‌هایم استفاده کنم. چرا حرف زدن با بعضی افراد برایم مشکل‌تر است و بسیاری چراهای دیگر که در آن روزگار جوابی برای آنها نداشتیم. سال‌ها بعد در دوران فوق‌لیسانس و دکترای به دلایل آنها پی بردم. حالا پانزده سال است که به عنوان مدرس زبان فرانسه به عنوان زبان خارجی و زبان دوم مشغول هستم. یعنی هم به عنوان فراگیرنده و هم مدرس با این مسئله اضطراب زبانی در ارتباط بودم و هستم.

میان زبان خارجی و زبان دوم چه تفاوتی دارد؟

اگر فردی زبان را جایی بیاموزد که آن زبان، زبان روزمره نباشد، می‌گوییم زبان خارجی و اگر زبان در جایی آموزش داده شود که همان زبان، زبان روزمره باشد، می‌گوییم زبان دوم. اضطراب زبانی در هر دو مورد وجود دارد اما نتایج آن متفاوت است. موضوع تحقیق من در مورد زبان دوم است.

اضطراب زبانی دقیقاً تجربه چه حسی است؟

برای اولین بار در سال ۱۹۸۶ پروفسور هورویتز که در تگزاس استاد هستند، برای این پدیده تعریفی ارائه دادند. از نظر ایشان اضطراب زبانی پدیده‌ایست پیچیده و متفاوت با اضطراب عمومی. در ارتباط با خودباوری و درک از خود، هویت و باورهای زبانی فرد در دوران فراگیری و بعد در هنگام استفاده از زبان دوم یا خارجی. این خانم و همکارانش وسیله‌ای هم برای اندازه‌گیری این اضطراب درست کردند. اما اشکال اینجاست که تا سال‌ها اضطراب زبانی در کلاس مورد تحقیق قرار می‌گرفت. در حالی که مورد استفاده از زبان دوم در خارج از کلاس است. تنها چند سال هست که این مسئله خارج از کلاس مورد تحقیق و توجه قرار گرفته است.

اضطراب زبانی فقط زمان صحبت کردن خودش را نشان می‌دهد؟

خیر، این مسئله می‌تواند موقع حرف زدن، نوشتن، گوش کردن و یا خواندن متن ایجاد شود. اما تحقیقات نشان می‌دهد که حرف زدن بیش از هرچیزی برای افراد اضطراب‌زاست. البته باید بدانیم که اضطراب زبانی با ترس صحبت کردن در جمع، متفاوت است.

شخص ممکن است در زبان مادریش به هیچ وجه مشکل صحبت کردن در جمع را نداشته باشد، اما این تجربه ترس و اضطراب را در مورد زبان دوم داشته باشد.

دوم اینکه اضطراب حرف زدن در جمع، مربوط به حضور در جمع هست. در حالی که اضطراب زبانی می‌تواند با صحبت کردن با یک فرد، به خصوص اگر آن فرد زبان مادریش همان زبان دوم باشد.

علائم این اضطراب چیست و چگونه خودش را نشان می‌دهد؟

برحسب شخصیت افراد و تجربه‌های زبانی آنها در گذشته و شرایط، می‌تواند موجب واکنش‌های کاملاً متفاوتی شود. واکنش‌هایی مثل: احساس ترس یا بی‌قراری. می‌تواند ادراکی باشد، مثل پایین آمدن ظرفیت ادراکی و قدرت پردازش اطلاعات و یا رفتاری باشد و باعث انجام ندادن تکالیف، نشستن در ردیف آخر کلاس و نهایتاً ترک یادگیری شود. ممکن است فیزیولوژیکی باشد و موجب بالا رفتن ضربان قلب، عرق کردن، لرزیدن، تپق زدن و یا لالی (بلوکه شدن) کامل شود.

آیا آماری هست از درصد کسانی که با چنین مسئله‌ای در یادگیری زبان مواجه هستند؟

بله، طی تحقیقات این سال‌ها مشخص شده که یک سوم زبان‌آموزان دچار این اضطراب هستند، که رقم بالایی است.

برگردیم به توضیح شما راجع به اضطراب زبانی، به مسئله هویت اشاره کردید. هویت چطور می‌تواند با زبان و زبان‌آموزی عجین شود؟

هر فردی که در حال یادگیری یک زبان است، در واقع در حال یادگیری میراث زبانی و فرهنگی ملتی دیگر است. زبان و هویت رابطه تنگاتنگی با هم دارند و در معرض خطر قرار دادن یکی به مثابه تهدید دیگریست. قبول اینکه فرد می‌تواند در زبان مادریش، خوش‌زبان و شوخ و بذله‌گو باشد و از ظرافت‌های زبانی استفاده کند در حالی که در زبان دوم تبدیل به انسانی می‌شود که به نظر کم‌گو، بیمزه و محافظه‌کار می‌آید، آسان نیست. و شخص

مواجه می‌شود با این سوال که این آدم من نیستم و آن منی که از خودم می‌شناسم، نیستم، پس کیستم؟ درواقع وقتی فردی تصویری که از خودش ارائه می‌دهد با واقعیت خودش در تناقض است، مثل این است که اصلاً فرد دیده نشده و وجودش نادیده گرفته شده و این فرد را متزلزل می‌کند و مشکل هویتی ایجاد می‌کند. من مثالی برایتان می‌زنم. خانم اوا هافمن که اصلیتش لهستانی است و در ۱۳ سالگی به کانادا مهاجرت کرده در کتاب بیوگرافی خودش می‌نویسد: من از دست این آدمی که در قالبش فرورفته‌ام عصبانی هستم. انگار لباس فضانوردی پوشیده‌ام و در آن کاملاً دست و پا چلفتی و عجیب هستم. از دست دوستان نوجوانم عصبانی هستم که نمی‌توانند واقعیت مرا در این لباس مبدل ببینند که تا چه حد جالب و متفاوت هستم.

و آیا با بالا رفتن سطح زبان این اضطراب کاهش می‌یابد؟

تحقیقات زیادی در این باره انجام شده. عده‌ای معتقدند که در سطح مبتدی یادگیری زبان این اضطراب طبیعی است و عده‌ای معتقدند این چنین نیست که اولاً در سطح ابتدایی آدم‌ها سعی می‌کنند کمتر ارتباط برقرار کنند (حداقل کلامی)، دوماً در سطح پیشرفته افراد چون شناخت بیشتری از زبان دارند به اشتباهات خودشان هنگام حرف زدن واقف‌ترند و این بیشتر دچار اضطرابشان می‌کند. من با توجه به تجربیات خودم می‌توانم بگویم هرچه سطح زبان بالاتر می‌رود این اضطراب زبانی نیز افزایش پیدا می‌کند و دلیل منطقی آن هم این است که هرچه سطح زبان بالاتر می‌رود در شرایط بیشتری از استفاده از این زبان بخصوص با کسانی که این زبان، زبان مادریشان است قرار می‌گیرد. و خوب این به شخصیت افراد و شرایط هم مربوط است، ممکن است فردی در حضور کسی دچار اضطراب نشود ولی در شرایط متفاوتی با همان انسان دچار اضطراب شود.



عواقب این اضطراب بخصوص برای فردی که مهاجر است چه می‌تواند باشد؟

یادمان باشد که نگاه من به این اضطراب یک نگاه اجتماعی-احساسی است. آسیب این اضطراب زبانی برای مهاجران به مراتب بالاتر است. به طور مثال همین ترس و اضطراب باعث می‌شود افراد برای بسیاری از شغل‌ها که قابلیت انجام آن را دارند تقاضا ندهند. به دلیل اینکه فرد حس می‌کند قادر به گرفتن آن شغل نیست. و به همین دلیل بسیاری از موقعیت‌های شغلی از دست می‌رود و این مسئله می‌تواند موجب منزوی شدن فرد و در نهایت ایجاد مشکلات روحی و جسمی شود. و یا اینکه به دلیل همین اضطراب از پس آزمون‌ها و مصاحبه‌ها برنیایند و در نتیجه دچار بحران و مشکل مالی شوند و از پس امرار معاش برنیایند و در نهایت مجبور به انجام کاری شوند که با مدرک تحصیلی و سطح اجتماعی‌شان همخوانی ندارد. اضطراب زبانی می‌تواند برای یک مهاجر تبدیل به اضطراب حیاتی و زیر سوال بردن کل مهاجرت شود.

خوب، چه باید کرد؟ آیا در طول این سال‌ها راه حل کاربردی ارائه شده است؟

اولا می‌بایست اساتید برای شاگردان توضیح دهند که چنین مشکلی وجود دارد و یک سوم فراگیرندگان زبان دچار آن هستند. دوما شاگردان باید راجع به مشکلشان صحبت کنند و از بیان آن نترسند. حالا دیگر اساتید می‌دانند که در کلاس‌های زبان می‌بایست مسایل فرهنگی و روحی و... را در نظر گرفت. دیگر نمی‌بایست در کلاس‌های زبان دوم همه را یکسان تصور کرد و درسی داد و رفت. مهمترین راه حل این است که اساتید زبان دوم به طور مداوم روی مشکلاتی از این دست تعلیم ببینند و همیشه به روز باشند.

شرکت تجاری پاسیفیک

ارائه مشاوره مالی جهت انتقال سرمایه ✓

ارائه کلیه خدمات مبادلات ارزی ✓

به ایران و برعکس ✓

Tel. : (514) 289 9011 Office

(514) 9469011 Mobile

Add. : 1117 Ste. Catherine west

Suite #511 Mtl. Qc. H3B 1H9



PA

I.C. Pacific Trading Inc.

مریم دلشاد

مشاور سفرهای شما

◀ مناسب ترین قیمت بلیت

◀ تور و کروز

◀ بیمه سفر

◀ حج عمره و تمتع



VOYAGES MENARA



Cell: 438-405-8323

Tel: 514-940-0911

Email: [maryamdelshad @ voyagesmenara.ca](mailto:maryamdelshad@voyagesmenara.ca)

Address: 1620B Sherbrooke St. W

Montreal, QC H3H 1C9



۵ باور نادرست درباره تربیت فرزندان دوزبانه

تحریریه «مداد» یکی از تردیدهایی که بسیاری از خانواده‌های مهاجر با آن دست و پنجه نرم می‌کنند، به مساله زبان فرزندان‌شان مربوط می‌شود. این خانواده‌ها از یک سو بر یادگیری زبان کشور جدید توسط فرزندشان تاکید دارند و از سویی دیگر، نگران این هستند که با فاصله گرفتن فرزندشان از زبان مادری، ارتباط عاطفی‌اش با خانواده و حتی سرزمین آبا و اجدادی کاهش یابد.

شاید ابتدا بهتر باشد، با ماهیت یادگیری همزمان دو زبان توسط کودکان و باورهای نادرستی که در این میان وجود دارد آشنا شوید. در این مقاله که به قلم رکسانا سوتو (Roxana Soto) -بنیانگذار یک پایگاه آنلاین آموزشی تربیت دوزبانه کودکان- توسط پایگاه بیبی‌سنتر (BabyCenter) منتشر شده بیشتر با ۵ باور نادرست در این خصوص آشنا می‌شویم.

انبوهی از باورهای نادرست درباره تربیت فرزندان دو یا چند زبانه وجود دارد. گاهی والدین در دوزبانه بار آوردن فرزندان خود دچار تردید می‌شوند. آنها از دوستان و همکاران خود می‌شنوند که این کار به گیج شدن بچه‌ها و تاخیر در زبان باز کردن آنها انجامیده و یا حتی بچه‌ها ممکن است فرصت تلاشی یادگیری زبان را از دست بدهند. بسیاری از چنین مطالبی، صرفاً یک سری باورهای رایج نادرست هستند بیایید به بررسی ۵ مورد از رایج‌ترین این باورهای نادرست و واکاوی آنها از دیدگاه علمی بپردازیم.

۱. دوزبانه یا چندزبانه بار آوردن بچه‌ها، سبب گیج شدن آنها می‌شود.

شاید بتوان گفت که این رایج‌ترین باور در این خصوص است که البته به هیچ وجه درست نیست. برخی والدین فکر می‌کنند قرارگیری کودک در معرض دو زبان سبب گیج شدن او و در نتیجه، ناتوانی‌اش از تمایز بین آنها می‌شود.

باربارا زورر پیرسون (Barbara Zurer Pearson) که کتابی با عنوان «تربیت فرزند دوزبانه» (Raising a Bilingual Child) را نوشته می‌گوید: «همه نوزدان، چند روز پس از تولد می‌توانند متوجه تفاوت بین زبان‌های مختلف شوند.» او می‌گوید این امر به ویژه در مورد زبان‌هایی که تفاوتی اساسی با هم دارند (مثل انگلیسی و فارسی) صدق می‌کند. خانم پیرسون می‌گوید: «البته بچه‌ها در چند ماه اول زندگی خود در زمینه تشخیص تفاوت زبان‌های مشابه هم نظیر انگلیسی و هلندی ممکن است دچار مشکل شوند. با این وجود، در حدود ۶ ماهگی دیگر چنین مشکلی وجود ندارد.» شاید ریشه این باور نادرست را بتوان در پژوهش‌های قدیمی انجام یافته در این خصوص دانست. این پژوهش‌ها که به شکلی نه چندان دقیق و جامع به انجام می‌رسیدند، نتیجه‌گیری می‌کردند که قرارگیری بچه‌ها در معرض دو زبان در نهایت به ضررشان است. این پژوهشگران به مهاجران توصیه می‌کردند که زبان مادری خود را رها کرده و فقط به آموزش زبان کشور جدید به فرزندشان بپردازند.

۲. دوزبانه بار آوردن بچه‌ها، به تاخیر کلامی (دیر زبان باز کردن) آنها می‌انجامد.

برخی از بچه‌هایی که دو زبانه بار می‌آیند، کمی دیرتر از بچه‌های تک‌زبانه، حرف زدن را آغاز می‌کنند. این تاخیر موقتی است. با این وجود، کارشناسان بر این باورند که این تاخیر یک قاعده کلی نیست و همه بچه‌های دوزبانه را دربر نمی‌گیرد.



متاسفانه گاهی به والدینی که نگران رشد کلامی فرزندشان هستند توصیه می‌شود که فقط از یک زبان برای ارتباط با او استفاده کنند. این توصیه کاملاً قدیمی و منسوخ است و به دوره‌ای تعلق دارد که در آن، دوزبانگی عامل اصلی تاخیر کلامی شمرده می‌شود.

الن استوب کستر (Ellen Stubbe Kester) که مدیر موسسه بایولینگویستیکس (Bilingualistics) در ایالت متحده است می‌گوید: «پژوهش‌ها حکایت از آن دارد که دوزبانگی سبب تاخیر در آغاز تکلم و یا یادگیری زبان نمی‌شود. مطالعات به این نتیجه رسیده که بچه‌هایی که در محیط‌های دوزبانه رشد می‌کنند و با تاخیر زبانی روبرو هستند، زبان را با همان سرعت بچه‌های تک‌زبانه یاد می‌گیرند.»

خلاصه اینکه حتی اگر فرزندان دچار تاخیر در زبان باز کردن باشد، تربیت دوزبانه او هیچ تاثیری در این زمینه ندارد.

۳. بچه‌های دوزبانه در نهایت نمی‌توانند متوجه تفاوت زبان‌ها شوند.

ترکیب کردن زبان‌ها با هم امری اجتناب‌ناپذیر و البته بی‌خطر است. اما برخی از افرادی که با ماهیت دوزبانگی آشنایی ندارند، این پدیده را به حساب نادرستی دوزبانه بار آوردن بچه‌ها می‌گذارند.

بیشتر بچه‌هایی که دو زبانه بزرگ می‌شوند، هر از چند گاهی از واژگان و ساختارهای یک زبان در حین استفاده از زبان دیگر استفاده می‌کنند. علاوه بر این باید به این نکته هم دقت داشته باشیم که معمولاً یک زبان تاثیر بیشتری نسبت به زبان دیگر روی کودک دارد. وقتی یک کودک از دایره واژگان کمتری برای یک زبان برخوردار باشد، از واژگان زبان دیگر استفاده می‌کند.

کارشناسان بر این باورند که این ترکیب کردن زبان‌ها امری موقتی است و با افزایش دایره واژگان کودک در هر دو زبان، به تدریج از بین می‌رود.

همچنین باید به این نکته هم دقت داشته باشیم که حتی افراد بزرگسال دوزبانه هم گاهی ممکن است دچار این مشکل شوند (این پدیده را در اصطلاح کد-سوئیچینگ می‌نامند). برای نمونه پدیده اسپانگلیس (Spanglish) که



به استفاده از واژگان انگلیسی در تعاملات به اسپانیایی یا بالعکس مربوط می‌شود، امری رایج در میان لاتین‌تباران در ایالات متحده به شمار می‌رود. خانم پیرسون می‌گوید: «این پدیده گاهی به این دلیل روی می‌دهد که فرد شاید واژه‌های مشخص را در زبانی که در آن لحظه با آن صحبت می‌کند بلد نباشد. برخی افراد هم شاید فقط به خاطر اینکه از یک واژه یا عبارت در یک زبان خوش‌شان می‌آید، از آن در هنگام صحبت به زبانی دیگر صحبت می‌کنند.»

بچه‌ها رفتارهایی که می‌بینند و می‌شنوند را تقلید می‌کنند. به همین دلیل، اگر فرزندان در محیطی حضور دارد که ترکیب دو زبان در آن امری عادی شمرده می‌شود، تکرار این رفتار از سوی او را نباید به حساب ناتوانی‌اش گذاشت.

۴. دوزبانه بار آوردن بچه‌ها حتما باید در یک سن مشخص صورت گیرد.

هیچ وقت برای آموزش زبان دوم به بچه‌ها دیر (یا حتی زود) نیست! خانم پیرسون می‌گوید: «یادگیری زبان دوم برای بچه‌های زیر ۱۰ سال به مراتب ساده‌تر از یادگیری آن توسط یک فرد بزرگسال است. این کار برای بچه‌های زیر ۵ سال حتی به مراتب ساده‌تر است.»

البته کارشناسان می‌گویند زمان ایده‌ال برای این کار بین تولد تا ۳ سالگی است، یعنی زمانی که فرآیند یادگیری زبان توسط کودک آغاز می‌شود و ذهنش به شدت آماده این کار است.

دومین بازه زمانی مناسب برای یادگیری زبان دو نیز وقتی است که بچه‌ها بین ۴ تا ۷ ساله هستند. در این سن نیز مغز می‌تواند

یادگیری چندین زبان با هم را در مسیرهایی موازی پردازش کند. به کلامی دیگر، مغز می‌تواند یک سیستم موازی زبان اول را برای زبان دوم



ایجاد کند. در نتیجه، کودک در آینده می‌تواند هر دو زبان را به صورت زبان مادری مورد استفاده قرار دهد.

اگر فرزندان بالای ۷ سال است و به فکر دوزبانه بار آوردنش هستید، هنوز خیلی دیر نشده است. سومین بازه زمانی مناسب برای این کار هم بین ۷ سالگی تا سن بلوغ است. پژوهش‌های علمی نشان می‌دهد داده‌های مربوط به زبان جدید پس از بلوغ در بخشی متفاوت از مغز ذخیره می‌شود. به همین دلیل، زبانی که پس از سن بلوغ یاد می‌گیریم در مسیر متفاوت از مسیر عصبی زبان مادری قرار می‌گیرد.

خانم پیرسون در این باره می‌گوید: «خیلی درباره فرصت طلایی یادگیری دو زبان توسط بچه‌ها می‌شنویم. شاید این مفهوم سبب بی‌انگیزگی برای بچه‌های بزرگ‌تر در مسیر یادگیری زبان شود. تردیدی نیست که یادگیری زود هنگام زبان دوم می‌تواند ساده‌تر باشد، اما حتی پس از اتمام این فرصت طلایی نیز می‌توان زبان دوم را آموخت.»

۵. بچه‌ها مثل اسفنج (جذب‌کننده) هستند و بدون تلاش و صرف زمان زیاد می‌توانند دوزبانه شوند.

با وجود اینکه یادگیری یک زبان جدید در سن کم راحت‌تر است، اما این بدان معنا نیست که این یادگیری کاملاً طبیعی و سریع روی می‌دهد. نمی‌تواند انتظار داشت که فرزندمان فقط با تماشای سریال به زبانی دیگر، آن را بیاموزد.

یادگیری زبان نه تنها باید جذابیت داشته باشد، بلکه باید از یک ساختار مشخص پیروی کرده و از همه مهم‌تر اینکه باید پیوستگی داشته باشد. بچه‌ها باید به شکل‌های مختلف و جذاب در زندگی در معرض زبان‌های مورد نظر قرار گیرد.

متین تیره دست

مشاور امور مالی
و فارغ التحصیل دانشگاه
صنعتی شریف و ETS



514 690 6181

www.ia.ca

- بیمه عمر
- بیمه مسافرتی
- بیمه وام مسکن
- بیمه از کار افتادگی
- حساب های پس انداز و سرمایه گذاری
- برنامه های بازنشستگی
- حساب های سرمایه گذاری کودکان

● مرکز فراگیری خلاق فانوس ●



✓ کلاس های زبان انگلیسی و فرانسه از مقدماتی تا پیشرفته
(بزرگسال)

✓ کلاس های آموزش زبان خلاق (کودکان و نوجوانان)

www.faunus.ca

info@faunus.ca

fb@faunus.institute

514 431 3345

420- 3285 BLVD CAVENCISH,
MONTREAL, QC.H4B 2L9

پاتوقی ۲۴ ساعته در آن سوی آب

نفیسه حقیقت جوان احتمالا برای هر کدام از ما حداقل یک بار هم که شده است، پیش آمده که ناوقت و بی موقع هوس خوردن «یک چیز خوشمزه» یا رفتن به کافه یا رستورانی به سرمان زده باشد. این هوس بدهنگام البته از آن هوس‌هایی است که مثل مورچه‌ای سمج، ول کن جسم و روح‌مان نیست و تا خواندنش اجابت نشود، مجال برای انجام کار دیگر نخواهد داد. در چنین شرایطی البته هیچ «تیم هورتونز» (Tim Hortons) و «مک دونالدز» (McDonald's) ۲۴ ساعته‌ای هم امکان و شرایط پاسخ گفتن در برابر هوس ما را ندارد. به خصوص اگر بیرون از مونترال مثلا جایی در جنوب مونترال (Rive-sud) و آن طرف رودخانه بزرگ سن‌لوران (St. Lawrence River)، دچار چنین مرض لاعلاجی شده باشیم.

تقریبا با اطمینان به شما می‌گوییم به شرط اینکه بتوانید با یک ساندویچ ویژه و البته بسیار خوش خوراک گوشت دودی شده، ماهی کبابی، پاستا، بال سوخاری، سیب‌زمینی یا میگوی سرخ شده، کیک پنیر و برانیز گرم همراه با خامه شیرین شده یا یک لیوان نوشیدنی گوارا؛ هوس‌تان را برطرف کنید قطعا رستوران ۲۴ ساعته دونز (Dunn's) که از سال ۱۹۲۷ کار خود را آغاز کرده است، می‌تواند انتخاب فوق‌العاده‌ای باشد.





مدیر «سیلوی»، داخلی رستوران معتقد است که آنچه سبب می‌شود مشتریان این رستوران ثابت و البته خیلی هم وفادار باشند علاوه بر گزینه‌هایی که منوی رستوران در اختیار شما قرار می‌دهد، روی خوشی است که در هر ساعت از شبانه روز که پا به رستوران بگذارید با آن مواجه خواهید شد.

او می‌گوید: «برای ما مهم است که مشتریانمان همیشه احساس راحتی کنند، برای همین حتی اگر ساعت ۱۲ شب بود و فکر کردید حالا می‌خواهید یکی از عزیزانتان را غافلگیر کنید و برای تولدش مهمانی سورپرایز بگیرید قطعاً می‌توانید روی ما حساب کنید.»

سیلوی با لبخندی از سر رضایت و دوستی اضافه می‌کند: «مشتریان



افغان و ایرانی زیادی داریم که رستوران ما را به عنوان پاتوق دور همی‌های خود انتخاب کرده‌اند. ضمن اینکه تعدادی از همکارانمان در بخش پخت و پز غذا و شیرینی و دسرهایمان هم افغان و ایرانی تبار هستند.»

روی میزهای رستوران تصاویر مختلفی نقش بسته است و بعضی از آنها البته با زبان بی‌زبانی شما را به بازی دعوت می‌کنند. کافی است شانس بیاورید و از قضای روزگار میزی که انتخاب کرده‌اید همان میزی باشد که به صفحه‌ی بازی «مار و پله» آراسته شده است. از اینجا به بعد دیگر به ذوق و سلیقه و حوصله شما بر می‌گردد. یا یک تاس بازی بسازید یا از کارکنان دونز بخواهید یک تاس به شما قرض بدهند. شانس بیاورید، برنده واقعی هوس «یک چیز خوشمزه» نیمه‌شب، شما خواهید بود!



مشتري دایم دونز باشید، به محض ورود در صورتی که رستوران خیلی شلوغ نباشد، شما را سر میز مورد علاقه‌تان هدایت می‌کنند و این یعنی اینکه کارمندان این رستوران برای تک تک مشتریانشان ارزش و احترام زیادی قائل هستند.

گوشت دودی دونز،

همانطور که سیلوی هم ادعایش را دارد، به راستی حریف قدری برای «شوآرتز» (Schwartz's) به حساب می‌آید. خیلی از آن طرف آبی‌ها که هوس گوشت دودی می‌کنند، اصلاً به خودشان زحمت رسیدن به مونترال را هم نمی‌دهند و لذت مزه‌مزه کردن ساندویچ‌های دونز را با هیچ ترافیک و دردسر پیدا کردن جای پارک و ساعت‌ها در صف ایستادن معامله نمی‌کنند.

خوبی دونز این است که محوطه کنارش همیشه برای پارک اتومبیل جا دارد. پس اگر فکر رفتن به آنجا به سرتان زد، دلنگران پیدا کردن پارکینگ مجانی و... نباشید. در نزدیکی این رستوران ۹۲ ساله، مرکز خرید گرینفیلدپارک (Greenfield Park)، سینمای گازو (Guzzo) هم هست که در صورتی که بخواهید قبل از نیمه‌شب خریدی انجام دهید و فیلمی تماشا کنید، می‌توانید برای همه این کارها برنامه‌ریزی داشته باشید.

برای رسیدن به دونز در آن سوی رودخانه باید آدرس کدپستی شماره J4V 2H5 را در بلوار تشرو (Taschereau) و خیابان گریتفیلد پارک سرچ کنید. اگرچه نیمه‌شب‌ها مترو و اتوبوسی شما را به این منطقه نمی‌رساند اما با این پیش فرض که ممکن است دلتان بخواهد تجربه چشیدن گوشت دودی در جنوب مونترال یا اصلاً کشف این منطقه را داشته باشید، به شما می‌گوییم که کافی است خودتان را



به مترو لانگوی
(Longueil) برسانید
و از آنجا سوار یکی از
اتوبوس‌های شماره
۳، ۴، ۲۱ یا ۵۴ شوید.
چنانچه اتوبوس شماره
۴ را انتخاب کردید در
نام boul. Taschereau
et Gladstone شناخته
می‌شود، پیاده شوید.



کمتر از دو دقیقه پیاده روی شما را به دونز می‌رساند.
البته این رستوران شعب دیگری در خیابان‌های، Salaberry،
Metcalfe و Décarie، مونترال، Antoine-Séguin واقع در
Saint-Eustache، شعبه‌ای در خیابان St-Martin در لاول و
شعبه دیگری هم در خیابان Seymour در ونکوور دارد.
گران‌قیمت‌ترین غذای منو مربوط به استیک گوشت دنده
است که چیزی حدود ۲۵ دلار بدون مالیات است. البته ما به
شما پیشنهاد می‌کنیم هر غذایی که دوست داشتید سفارش
بدهید اما حتما مینی‌دسرهای دونز را امتحان کنید. هر کدام
از این مینی‌دسرهای خوشمزه ۲ دلار قیمت دارند ولی اگر
۴ مینی‌دسر سفارش دهید یک دلار تخفیف خواهید داشت.
در این رستوران دلار آمریکا هم پذیرفته می‌شود و نرخ تبدیل
آن روی تابویی کوچک به روز میشود. پس اگر توریست هستید
و احياناً دلارهای کانادایی تان تمام شده است، نگران نحوه
پراخت غذایی که سفارش
داده‌اید نباشید.

توصیه آخرمان این است
که موقع خداحافظی بی تفاوت
از کنار ترشی‌ها و نان‌های
تازه‌ای که پشت ویترین کنار
صندوق هستید، نگذرید. این
نان‌ها در تنور رستوران پخته
شده‌اند و خیلی خوش‌خوراک
هستند. به هر حال بد نیست
از نیمه‌شب به فکر تجهیز میز
صبحانه بود.





ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
گواهی امضا و کپی برابر اصل
ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
تکمیل فرمهای مختلف
اخذ ویزای توریستی

Farhang

دارالترجمه رسمی فرهنگ

Downtown

1650, Maisonneuve West, #202,
H3H 2P3 - Montréal, Québec, Canada
Tel : +1-514 691 4383
Toll free from Iran: (021)-853 128 32
Emil: r.davoudi@farhang.ca

NDG

3285 Cavendish Blvd, #355
Montreal Quebec, H4B 2L9
Tel : +1-514 916 0083

IRAN

تهران، کارگر شمالی، تقاطع بلوار کشاورز،
نبش کوچه گیتی، پلاک ۱۱۷۲، طبقه ۲، واحد ۲
Tel : +98- 21 6642 1511 / 6694 8154
Emil: h.davoudi@farhang.ca

طراحی: آتلیه گرافیک مانا ۳۷۴۶-۸۳۴-۵۱۴



با مدیریت

دکتر رضا پارسانژاد

- دعوت نامه اختصاصی اقوام
- تکمیل کلیه فرم ها
- پذیرش دانشگاه با بورس تحصیلی
- امور کنسولی
- وکالت نامه به ایران
- ازدواج و طلاق

514 979 - 4551

**4055 Ste Catherine O.
#131, Westmount, QC,
H3Z 3J8**

مداد

را در

رسانه‌های اجتماعی

دنبال کنید!

[instagram.com/mtl_medad](https://www.instagram.com/mtl_medad)

goo.gl/4xL4yV

fb.me/MTLMedad

twitter.com/Medad_MTL





جابجایی اثاثیه منزل
حمل از ایکیا واسمبل کردن لوازم
4385034461 5144759066

متین تیره دست

Financial Advisor
at Industrial Alliance

- بیمه عمر
- بیمه مسافرتی
- بیمه وام و مسکن
- بیمه از کارافتادگی
- حساب های پس انداز و سرمایه گذاری
- برنامه بازنشستگی
- حساب های سرمایه گذاری کودکان

514 690 - 6181

matin.tirehdast@agc.ia.ca
www.ia.ca



با مدیریت دکتر رضا پارسا نژاد

- دعوت نامه اختصاصی اقوام
- تکمیل کلیه فرم ها
- پذیرش دانشگاه با بورس تحصیلی
- امور کنسولی ▪ وکالت نامه به ایران ▪ ازدواج و طلاق

514 979 - 4551

4055 Ste Catherine O. #131, Westmount, QC, H3Z 3J8



www.mahzar.ca



Érudit
Academy

آکادمی ارودیت

تحقق شغل رویایی شما
با شرکت در یکی از دوره های تخصصی ما



دوره های رایگان

تلفن: ۵۱۴۵۱۳۴۸۳۸

- دوره استارتینگ بزنس (۵ ماه)
- دوره فروش حرفه ای (۹ ماه)
- دوره نمایندگی فروش (۷ ماه)



ICP
ICP IMMIGRATION
مهاجرت به کانادا

موبایل
514-778-9011

دفتر کانادا
514-289-9044

فاکس:
514-289-9022

دفتر تهران:
021-2289-4567

تماس مستقیم از ایران: 021-8531-2878

معصومه علی محمدی (بهیمانه)
عضو رسمی شورای مشاوران مهاجرت به کانادا

دکتر انوش عندلیبی
جراح دندانپزشک

کلینیک دندانپزشکی
ویلری

تلفن: ۵۱۴۲۷۰۰۰۷۷

Métro
De Castelnau



AVAD
learners

کلاس های گروهی مکالمه انگلیسی
ورک شاپ های ویژه افراد جویای کار و تحصیل

514 991 - 8334

5555 Westminister, Côte-Saint-luc #320, H4W 2J2

NEVER STOP LEARNING



دارالترجمه رسمی
فرهنگ

OTTIAQ

- ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
- گواهی امضا و کپی برابر اصل
- ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
- تکمیل فرمهای مختلف
- اخذ ویزای توریستی

1650 Maisonneuve West, #202, Montréal, QC, H3H 2P3
Tel: +1-514 691 4383
Email: r.davoudi@farhang.ca

3285 Cavendish Blvd, #355 Montréal, QC, H4B 2L9
Tel: +1-514 916 0083
Email: h.davoudi@farhang.ca

تهران: کارگر شمالی، تقاطع بلوار کشاورز، نبش کوچه گیتی
پلاک ۱۱۷۲، طبقه ۳ واحد ۷
+98-21 6642 1511 / 6694 8154
Email: h.davoudi@farhang.ca

IRAN NDG

نیازمندی های مدام
514 916-0083



اگر از خواندن **مداد** لذت می‌برید
اشتراک آن را
به دوستان خود پیشنهاد دهید
اشتراک مداد رایگان است

فرم اشتراک